Организация Объединенных Наций S/PRST/2010/24



Совет Безопасности

Distr.: General
16 November 2010
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6425-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 16 ноября 2010 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану», Председатель Совета Безопасности сделал от имени членов Совета заявление следующего содержания:

«Совет Безопасности подчеркивает, что положение в Судане представляет собой одну из самых неотложных проблем, стоящих перед Советом.

Совет Безопасности вновь подтверждает свою твердую приверженность суверенитету, независимости, миру и стабильности в Судане, а также мирному и процветающему будущему для всего суданского народа и подчеркивает свою поддержку полного и своевременного осуществления суданскими сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС), включая проведение референдумов по вопросу о самоопределении народа Южного Судана и по вопросу о статусе Абьея и консультаций с населением в провинциях Южный Кордофан и Голубой Нил, а также мирного, всеобъемлющего урегулирования положения в Дарфуре с участием всех сторон.

Совет Безопасности напоминает, что суданские стороны несут полную ответственность за осуществление ВМС, вновь заявляет о своей поддержке и поощрении их дальнейших усилий в этом направлении и приветствует ведущую роль Африканского союза (АС) и поддержку, оказываемую Группой высокого уровня Африканского союза (ГВУАС) под руководством президента Табо Мбеки и Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР). Совет Безопасности признает приверженность сторон осуществлению ВМС, продолжает активно заниматься этим вопросом и выражает свою готовность действовать по мере необходимости в поддержку полного осуществления ВМС подписавшими его сторонами. Совет подчеркивает важное значение тесной координации между международными субъектами, участвующими в содействии мирным процессам в Судане.

Совет Безопасности настоятельно призывает стороны ВМС, работая над обеспечением привлекательности единства и признавая право на самоопределение народа Южного Судана, принять срочные меры для выполнения своего обязательства, подтвержденного на совещании высокого уровня по Судану, состоявшемся в Нью-Йорке 24 сентября, провести мирные, вызывающие доверие, своевременные и свободные референдумы, отражающие волю населения Южного Судана и Абьея, как это предусмотрено в ВМС. В этой связи Совет Безопасности приветствует начавшуюся 15 ноября регистрацию для участия в

референдуме в Южном Судане и поощряет дальнейшие усилия в целях обеспечения того, чтобы референдумы состоялись 9 января 2011 года в соответствии с ВМС и в сроки, указанные в опубликованном Комиссией по референдуму в Южном Судане (КРЮС) графике проведения референдума в Южном Судане. Совет Безопасности выражает обеспокоенность в связи с продолжающимися задержками в предоставлении КРЮС полного финансирования, необходимого для подготовки в целях дальнейшего продвижения вперед. Совет Безопасности призывает стороны и все государства-члены признать результаты проводимых в соответствии с ВМС вызывающих доверие референдумов, которые отразят волю населения Южного Судана и Абьея. Он просит все стороны воздерживаться от односторонних действий и осуществлять ВМС.

Совет Безопасности подчеркивает важность быстрого достижения сторонами ВМС прогресса на пути к проведению референдума по вопросу об Абьее, в урегулировании нерешенных вопросов в рамках ВМС и в решении после проведения референдума мирным путем и на взаимовыгодной основе важнейших вопросов, включая вопросы границ, безопасности, гражданства, задолженности, имущества, валюты и природных ресурсов. В этой связи Совет Безопасности приветствует прогресс на переговорах под руководством президента Мбеки относительно «Рамочных основ урегулирования нерешенных вопросов, касающихся осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения и будущих отношений между Северным и Южным Суданом», по которым было достигнуто согласие 13 ноября. Совет Безопасности настоятельно призывает стороны в срочном порядке возобновить переговоры по Абьею и безотлагательно обеспечить достижение согласия по всем нерешенным вопросам.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость того, чтобы стороны ВМС содействовали созданию спокойной обстановки, в том числе безотлагательно и твердо заверив представителей всех национальностей в Судане, включая представителей Южного Судана на севере и представителей Северного Судана на юге, в том, что их права, безопасность и имущество будут обеспечены независимо от результатов референдумов. Совет Безопасности призывает немедленно пресечь заявления с угрозами безопасности уязвимых групп населения. Совет Безопасности также подчеркивает, что защита гражданских лиц является в первую очередь обязанностью властей Судана. Совет Безопасности настоятельно призывает стороны активно сотрудничать с местными лидерами в целях разрядки напряженности в Абьее и других пограничных районах.

Совет Безопасности вновь подтверждает свою поддержку МООНВС и вновь обращается с призывом ко всем сторонам всесторонне сотрудничать с Миссией в выполнении ее мандата в этот решающий период, в частности путем обеспечения полного и беспрепятственного доступа и свободы передвижения для персонала и оборудования МООНВС, а также в целях доставки материалов для проведения референдумов. Совет Безопасности приветствует и поддерживает работу Организации Объединенных Наций, связанную с планированием на случай чрезвычайных ситуаций в контексте проведения референдумов, и призывает государства-члены поддержать усилия МООНВС.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке Группы Генерального секретаря по референдумам в Судане во главе с президентом Бенджамином Мкапой. Совет Безопасности подчеркивает важное значение тесной коор-

динации действий Группы и всех внутренних и международных миссий по наблюдению.

Совет Безопасности особо отмечает, что независимо от результатов референдумов дальнейшее сотрудничество между сторонами ВМС будет оставаться непременным условием управления переходным процессом, выполнения всех договоренностей в период после проведения референдумов и поддержания мира и процветания, и в этой связи подчеркивает взаимовыгодность партнерства. Совет рекомендует международному сообществу поддержать эти усилия. Совет настоятельно призывает стороны ВМС выполнять свои обязательства.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку проходящего под руководством Африканского союза и Организации Объединенных Наций дарфурского мирного процесса, участников которого принимает у себя Государство Катар, деятельности Главного совместного посредника Джибрила Бассоле и руководящих принципов ведения переговоров. Совет настоятельно призывает все повстанческие движения присоединиться к мирному процессу без каких-либо дальнейших задержек и предварительных условий, а также все стороны незамедлительно прекратить военные действия и приступить к конструктивным переговорам в целях обеспечения прочного мира в Дарфуре. Совет Безопасности выражает озабоченность по поводу нападений ополченцев на гражданских лиц и призывает оказывать всяческую поддержку в интересах пресечения деятельности таких групп. Совет Безопасности выражает готовность рассмотреть возможность принятия мер против любой стороны, чьи действия подрывают мир в Дарфуре.

Совет Безопасности выражает глубокую озабоченность по поводу эскалации насилия и ухудшения положения в области безопасности в Дарфуре, включая нарушения соглашений о прекращении огня, нападения повстанческих групп, воздушные бомбардировки, проводимые правительством Судана, усиление межплеменной вражды и нападения на гуманитарный персонал и миротворцев, что повлекло за собой ограничение доступа гуманитарной помощи в районы конфликтов, в которых проживает уязвимое населения. В этой связи Совет Безопасности призывает все стороны защищать гражданских лиц и обеспечивать полный, безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарных работников к населению, нуждающемуся в помощи. Совет Безопасности отмечает необходимость поддержки усилий, направленных на прекращение потоков оружия в Дарфур, организуемых в нарушение эмбарго, усиленного резолюцией 1945 (2010). Совет Безопасности напоминает о том важном значении, которое он придает борьбе с безнаказанностью и отправлению правосудия за преступления, совершенные в Дарфуре.

Совет Безопасности подтверждает свою поддержку ЮНАМИД и вновь обращается с призывом к правительству Судана и всем соответствующим сторонам всесторонне сотрудничать с Миссией в выполнении ее мандата и обеспечивать полный и беспрепятственный доступ и свободу передвижения, а также с призывом к тому, чтобы покончить с безнаказанностью тех лиц, кто совершает нападения на миротворцев и гуманитарных работников.

Совет Безопасности приветствует улучшение отношений между Суданом и Чадом и поощряет их продолжать сотрудничество с целью содействия миру и стабильности в Дарфуре и за его пределами.

Совет Безопасности призывает к полному выполнению Мирного соглашения по Восточному Судану, включая положения о реабилитации, восстановлении и развитии, и приветствует инициативу правительства Кувейта по проведению конференции по инвестициям и развитию в Восточном Судане в декабре 2010 года.

Совет Безопасности призывает к уважению норм международного права, международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права; защите свободы слова; обеспечению гуманитарного доступа на всей территории Судана, включая пограничные районы; и прекращению притеснения гражданского общества. Совет Безопасности подчеркивает важное значение расширения участия женщин в мирных процессах в Судане.

Совет отмечает значительные потребности Судана в области гуманитарной помощи, восстановления на начальном этапе и миростроительства и призывает власти Судана и международных доноров выполнить взятые ими на себя обязательства по удовлетворению этих потребностей.

Совет Безопасности подчеркивает, что полное и своевременное выполнение ВМС является непременным условием мира и стабильности в Судане и регионе, а также дальнейшего сотрудничества между Суданом и международным сообществом, и признает, что долгосрочное сотрудничество между сторонами необходимо в интересах всего населения Судана. Совет заявляет, что основная цель международного сообщества и всех заинтересованных сторон в Судане заключается в обеспечении мирного сосуществования населения Судана, демократического управления, верховенства права, подотчетности, равенства, взаимоуважения, прав человека, правосудия и экономического развития, в частности создания условий для того, чтобы затронутые конфликтом общины получили надежные и стабильные средства к существованию.
